

El catálogo de la biblioteca del canónigo Bartolomé Llorente. Un ejemplo de sus encuadernaciones artísticas

M^a BELÉN IBÁÑEZ ABELLA*

Resumen

El canónigo Bartolomé Llorente comienza a formar su biblioteca a mediados del siglo XVI, realizando un catálogo de la misma que se inicia en 1587, tras su regreso de Roma. Su biografía, especialmente su formación y este largo desplazamiento para impulsar la catedralidad del Pilar, explican en gran medida su bibliofilia y gustos, que le llevan a formar una colección considerada el núcleo principal de la antigua Biblioteca del Pilar. Igualmente, expresa sus intereses bibliográficos la correspondencia que el canónigo mantiene con su amigo Francisco Lamata, de la que señalamos las noticias editoriales que éste le proporciona. El inventario de su biblioteca, que el propio canónigo denomina 'Index', finaliza con una venta no lucrativa de ejemplares, aunque del estudio de los exlibris de su colección, se concluye que su biblioteca se verá posteriormente incrementada con nuevos ejemplares, que muestran un especial interés en lo artístico. Esta circunstancia se ejemplifica con el análisis de una encuadernación, que decora un ejemplar registrado en el catálogo, de la que se analiza su tipología renacentista y su repertorio ornamental, un tema de medallones con bustos, común en la época, pero con poca presencia entre las colecciones peninsulares.

Palabras clave

Canónigo Bartolomé Llorente, Prior del Pilar, Zaragoza, Catálogo de su Biblioteca, Encuadernaciones artísticas.

Abstract

Canon Bartolomé Llorente began to build his library in the mid-sixteenth century, making a catalogue of it that was began in 1587, after his return from Rome. His biography, especially his formation and this long journey to promote the cathedral of the Pillar, explains in great measure his love for books and tastes, which lead him to form a collection considered the main core of the former library of el Pilar. The correspondence that the canon maintains with his friend Francisco Lamata also expresses his bibliographic interests, of which we point out the editorial news that he provides. The Index concludes with a non-lucrative sale of copies, although the study of the exlibris of its collection concludes that it will later be increased with new librarian acquisitions that show a special interest in the artistic. This circumstance is exemplified by the analysis of a binding, which decorates a copy registered in the catalogue, whose renaissance typology and its ornamental repertoire are analyzed, a theme of medallions with busts, common at the time, but with little presence among the peninsular collections.

Key words

Canon Bartolomé Llorente, Prior of the Pillar, Zaragoza, Catalogue of his Library, Artistic bookbinding.

* * * * *

* Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Dirección de correo electrónico: 122201@unizar.es.

La biblioteca, entendida como expresión de la bibliofilia de su propietario, es una muestra de su erudición, de sus conocimientos sobre edición y de sus gustos en lo referente a la encuadernación. Esto puede afirmarse siempre que en el coleccionista se imponga el necesario equilibrio entre la contemplación del libro como objeto artístico, y el deseo de conocimiento que le inspira.¹ Otro uso lo transforma en un ornamento superfluo, cuya envoltura externa compite con otras artes ubicadas en el mismo ámbito privado.

Las colecciones librarias incluyen en ocasiones encuadernaciones artísticas, muestra de las preferencias decorativas y literarias de sus encargantes, que dotan al libro de su apariencia externa, y otorgan una imagen de prestigio, tanto al libro como a su poseedor.² Asimismo, aparecen sobre el libro los *exlibris* y *superlibris*, cuando el deseo del bibliófilo es hacer manifiesta la elección de su biblioteca, mostrando su nombre o, en épocas posteriores, sus preferencias estéticas o intelectuales, en forma de imagen o de lema, siendo la forma más antigua y sencilla de *exlibris* la inscripción manuscrita. Para algunos autores, el *exlibris* representa algo más que un signo de pertenencia y en este sentido, es paradigmático el de Francisco Hueso Rolland, *Scribere, nobilius, ligare munificentius*, que muestra la importancia dada a las encuadernaciones de su biblioteca.³

Mi investigación en los fondos de la Biblioteca Capitular de la Seo, me ha permitido localizar varias significativas colecciones de canónigos, que se integraron en ella a su fallecimiento, a través de la identificación de sus *exlibris*.⁴ El objeto de este trabajo es aproximarnos a las peculiaridades artísticas de una biblioteca particular, conocida gracias al catálogo

¹ CHECA CREMADES, J. L., “Los bibliófilos y la encuadernación: *sunt lacrimae rerum*”, en Checa Cremades, J. L., *La Mano de Hefestos. Estética de la encuadernación*, Praha, 2015, pp. 59-92.

² Igualmente transmiten valores sacros o simbólicos, que aumentan en relación con las religiones monoteístas, en las que la imagen del libro se convierte en un icono cuyas formas representan la revelación divina, el cumplimiento de la profecía o la Redención [IBÁÑEZ ABELLA, M^a B., “Encuadernaciones artísticas de la Biblioteca Capitular de la Catedral del Salvador de Zaragoza”, en Castán Chocarro, A. (coord.), *La Historia del Arte desde Aragón*, Zaragoza, Pressas de la Universidad de Zaragoza, 2016, pp. 23-34. En este sentido igualmente: PALLARÉS JIMÉNEZ, M. A., “El Conde Lucanor y el unicornio. El libro como elemento de ostentación en la Zaragoza de finales del siglo XV y principios del XVI”, en Brouquet, S. y García Marsilla, J. V. (eds.), *Mercados del lujo, mercados del arte. El gusto de las élites mediterráneas en los siglos XIV y XV*, Valencia, Universitat de València, 2015, pp. 149-197, espec. pp. 160-162].

³ Lema que aparece asimismo en la portada del catálogo (HUESO ROLLAND, F., *Exposición de encuadernaciones españolas: siglos XII al XIX. Catálogo general ilustrado*, Madrid, Sociedad Española de Amigos del Arte, 1934).

⁴ IBÁÑEZ ABELLA, M^a B., “Encuadernaciones mudéjares de la Biblioteca Capitular de la Seo: colecciones particulares a través de sus *exlibris*”, publicación aprobada por la Ayuda a la Investigación del XXVI Concurso de Investigación para temas Mudéjares y Moriscos, *Revista Sharq Al-Andalus*, Centro de Estudios Mudéjares (en prensa). Debe precisarse previamente que, por la limitación de la investigación a las encuadernaciones artísticas, estas bibliotecas particulares pueden tener una extensión mayor, incluyendo libros encuadernados en pergamino.

que de la misma realiza su propietario, mediante el análisis de una de sus encuadernaciones, lo que permite que pueda compararse en el futuro con otras análogas.

Entre las colecciones investigadas, destaca la del canónigo Bartolomé Llorente, que forma su librería en la segunda mitad del siglo XVI, y posee encuadernaciones góticas, mudéjares y renacentistas, que imponen en este momento sus nuevos repertorios decorativos. Debido a la importancia de los fondos de su biblioteca, se considera que la Biblioteca del Pilar se formó, en lo fundamental, con su aportación. Valorada ya en su época, su fama se evidencia en la documentación elaborada por el propio Cabildo con motivo de su fallecimiento, cuando esta librería se añade a la del Pilar, tal como manifiestan las Actas Capitulares del año 1614: *Determinaciones del Cabildo de la Santa Yglesia del Pilar hechas desde doce de julio de 1614 en adelante*. [Al margen: *Septiembre 1614. Pusose en la libreria de la Iglesia la del Sr. Dr. B^e Llor^e*]. *A 18 del mismo se truxo de la casa prioral toda la libreria de la buena memoria del Sr. Dr. B^e Llorente prior y canonigo de esta Santa Iglesia a la libreria della que ha sido y es una joya mui preciosa por hauer muchos libros extraordinarios y de grande curiosidad de todas facultades*.

El canónigo Llorente, Prior

La importancia eclesiástica de Bartolomé Llorente (Longares, 1540-Zaragoza, 1614) ha sido destacada por sus biógrafos, el primero de ellos su secretario, José Ypas, en sus *Catálogos*,⁵ al que sigue la fundamental aportación de M. Burriel.⁶ Éste último destaca su formación, por ser aventajado discípulo del humanista Pedro Juan Nuñez,⁷ impartiendo su magisterio de Lengua griega, latina y Elocuencia en el Estudio de Monzón (Huesca), de 1561 a 1565, momento en que establece una relación con el entonces obispo de Lérida, Antonio Agustín, que mantiene a lo largo de su vida.⁸

⁵ Biblioteca Capitular de Zaragoza (B. C. Z.), *Señores Canónigos seculares de la Seo de Zaragoza*, vols. I y II; y *Canónigos del Pilar de Zaragoza*.

⁶ BURRIEL RODRIGO, M., *Un bibliotecario del siglo XVI, defensor de las preeminencias del Pilar: el canónigo Llorente. Discurso de ingreso en la Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis, Zaragoza, Zaragoza, Real Academia de Nobles y Bellas Artes de San Luis de Zaragoza, 1956*. Las noticias sobre su figura son recogidas igualmente de forma resumida por DOMINGO PÉREZ, T. y MIGUEL GARCÍA, I., "El patrimonio documental y bibliográfico de la Catedral de la Seo", en Gracia, J. A. (coord.), *La Seo de Zaragoza*, Zaragoza, Gobierno de Aragón, 1998, pp. 397-418, espec. p. 410.

⁷ BARBEITO DIEZ, M^a P., *Pedro Juan Nuñez, humanista valenciano*, Valencia, Biblioteca Valenciana, 2000, pp. 45-57.

⁸ ALCINA ROVIRA, J. F., "El humanismo de Antonio Agustín", en Egido Martínez, A. y Laplana Gil, J. E. (eds.), *Mecenazgo y Humanidades en tiempos de Lastanosa: Homenaje a Domingo Ynduráin*, Zaragoza, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 2008, pp. 31-50.

Nombrado Canónigo en 1572, profesa como reglar de la orden de San Agustín en 1573, desplazándose a Roma en 1583, enviado por el Cabildo para defender la catedralidad del Pilar. Su estancia se alarga debido a diversas contingencias, entre ellas la muerte del Papa Gregorio XII, lo que le permite continuar en contacto con la novedosa corriente humanista, investigar en diferentes archivos y en la Biblioteca Vaticana, y mantenerse informado de las novedades literarias. A su vuelta en 1587, el Cabildo le nombra por tres veces Prior, la más alta dignidad, alternando este cargo con el de Capellán Mayor y ocupando asimismo la Obrería y Limosnería. Es Diputado de las Cortes, Diputado Prelado del Reino, y Cronista del Reino de Aragón, desde mayo de 1613, continuando la labor de Lupercio Leonardo de Argensola. A su muerte, es enterrado en la Capilla Mayor de Santa María del Pilar.

En su faceta humanista, M. Burriel censa los escritos de Bartolomé Llorente en sesenta y nueve,⁹ expresando este carácter especialmente tres de tipo misceláneo titulados *Adversaria*. El primero se asimila a un “diario de viaje”, el segundo es compilación epistolar y de cuestiones literarias y académicas, y el tercero un “repertorio histórico” en defensa de la tradición jacobea.¹⁰ Se suman a ellos otros más breves como historiador, destacando la *Historia de la Iglesia del Pilar*. A estas circunstancias se añade la destacada labor de Bartolomé Llorente como Archivero durante medio siglo, ayudado por Espés entre 1578-1583, considerada precedente de todos los índices posteriores realizados en el mismo, probablemente utilizando un *Cartoral* o *Libro de los botones* (clavos), desaparecido.¹¹

⁹ De ellos, tan solo dos se imprimen posteriormente: *Index Auctorum...*, Zaragoza, Lorenzo Robles, 1591; y *Breve relación de vida del bienaventurado San Braulio*, Zaragoza, Ángel Tavanno, 1603. El primero figura en el catálogo de la biblioteca de Llorente con el n° 219, y año de edición 1590. El número de publicaciones difiere entre las consideradas por M. Burriel, que recoge escritos “existentes o no”, e incluye cartas de carácter histórico o significación pilarista, y las veintiocho registradas en la publicación de Latassa, que señala en el último asiento gran cantidad de notas y observaciones en diversos papeles (GÓMEZ URIEL, M., *Bibliotecas antigua y nueva de escritores aragoneses de Latassa aumentadas y refundidas en forma de Diccionario Bibliográfico-Biográfico*, Zaragoza, Calixto Ariño, 1884, pp. 203-207).

¹⁰ Estos escritos se encuentran incluidos en el catálogo de su biblioteca: 101. *Adversaria Collecta ex variis scripturis a D. Bartholomeo Laurenti odum Rome ageret, 158, quorum initium est “Abbreviario servi Dei Braulii”*; 102. *Adversaria alia ab eodem Bartholomeo collecta ex variis scripturis et libris dum Roma egeret, 1585 et 86; 280. Adversaria in quibus continentur (...)*.

¹¹ Redacta: *Índice de los papeles de la Santa Iglesia del Pilar, Copias de las bulas e indultos apostólicos y de otras escrituras*, en 1583 y para sus gestiones en Roma, y *Libro de las preeminencias de la Iglesia del Pilar*, en 1588.

Bartolomé Llorente, bibliófilo

A los anteriores cargos y trabajos se suma el de Bibliotecario del Cabildo del Pilar y su propia bibliofilia. Para M. Burriel, el resultado de la misma es una biblioteca numerosa y de calidad, con eruditas indicaciones bibliográficas manuscritas, aunque se trata de libros en su mayoría manuscritos y carentes de “empaque”. La investigación de dicha biblioteca utiliza su catálogo, manuscrito con algunas anotaciones del propio Llorente, que se custodia en la Biblioteca Capitular. Este ejemplar es investigado, sucesivamente, por Félix de Latassa,¹² para elaborar el repertorio de las obras escritas por el propio canónigo, por Pascual Galindo Romeo,¹³ que lo transcribe referenciando su trabajo tanto al anterior como a los estudios previos realizados por Nicolás Antonio,¹⁴ y por Antonio Escobar,¹⁵ en su catalogación de la colección de manuscritos griegos.

El *Index librorum D. Bartholomei Laurentii tam eorum quos Roma attulit, quam eorum quos in Hispania antea et post reditum ab urbe comparavit, factus mense novembrian. 1587* [fig. 1], fue realizado en esta fecha, pero presenta adiciones hasta 1593, y está incluido él mismo con el n.º 273. Al igual que este libro, la mayoría de los ejemplares de la biblioteca de Llorente se encuadernan en pergamino, encuadernación denominada *de archivo* por su funcionalidad, realizada en cubiertas de este material unidas al libro mediante nervios, normalmente sencillos, cuyo núcleo es piel tratada con zumaque. En esta época comienza también a usarse el refuerzo mediante tapas de cartón, creándose la encuadernación de pergamino *a la romana*.

El inventario de la biblioteca realizado por Bartolomé Llorente debe añadirse a los realizados por otros eclesiásticos aragoneses, conocidos mediante documentación notarial, ya que son efectuados generalmente por motivos testamentarios y por ello tanto en vida como *post mortem*. Entre ellos el del canónigo Miguel Rubio (1432),¹⁶ el arzobispo Francisco Pérez

¹² GÓMEZ URIEL, M., *Bibliotecas antigua y nueva...*, *op. cit.*, pp. 203-207.

¹³ GALINDO ROMEO, P., “La biblioteca del canónigo Bartolomé Llorente (1587-1592)”, *Universidad. Revista de cultura y vida universitaria*, X, 1933, pp. 49-64, pp. 413-428, pp. 795-804, y pp. 1037-1050. A la propia transcripción le sigue un apartado con la descripción del código. Para M. Burriel, posee más corrección en la copia que la elaborada por el racionero Félix de Latassa.

¹⁴ Se trata de una cita ineludible en cualquier tratado, por considerarse iniciador de la bibliografía moderna [FRANCISCO DOMÍNGUEZ, J. (ed.), *Diccionario biográfico y bibliográfico del humanismo español (siglos XV-XVII)*, Madrid, Ediciones Clásicas, 2012, pp. 78-81]. Un análisis completo de su figura en CEBRIÁN, J., *Nicolás Antonio y la Ilustración española*, Reichenberger, Kassel, 1997.

¹⁵ ESCOBAR CHICO, A., *Códices Caesaraugustani Graeci: Catálogo de los manuscritos de la Biblioteca Capitular de La Seo (Zaragoza)*, Zaragoza, Institución “Fernando el Católico”, 1993, pp. 33-34, y pp. 75-81.

¹⁶ CARVAJAL GONZÁLEZ, H., “Una biblioteca privada zaragozana de principios del siglo XV: los libros de Miguel Rubio, Canónigo del Pilar”, *Anuario de Historia de la Iglesia*, 26, 2017, pp. 381-407.



Fig.1. BCZ: sig. 62-154.
Fotografía: M^a Belén Ibáñez.

(1574),¹⁷ el obispo Pedro del Frago (1584),¹⁸ y el obispo Pedro Cerbuna (1597).¹⁹

Sin embargo, este inventario debe más bien asimilarse al catálogo realizado por Antonio Agustín (1587),²⁰ y considerarse precedente de otros posteriores, como el de Vicencio Juan de Lastanosa,²¹ por su idiosincrasia. Sus asientos están numerados correlativamente del 1 al 564,²² distinguiendo en primer lugar por el tamaño (*libri in folio, in 4^o, in octavo e in 16^o*), y continuando una división en secciones por materias (*humanitatis, theologiae, miscellanea, juris utriusque, musicae, poetae, grammatici, philosophi*), o proceden-

cia del libro (por ejemplo, *Libri quos in Hispania emi* o *Libri quos a Regnovel ab aliis dono habui...*). Cada uno de los apuntes detalla el título del libro, su colofón, la cronología de su autor (en la forma *Flo.an., floruit anno*, “floreció en el año”) y la valoración de los libros en reales. Los asientos coinciden con el texto de los *exlibris*, como el que nos ocupa [fig. 2].

Tras la catalogación propiamente dicha, se realiza una valoración del total de los libros a finales de 1588, que asciende a 3.365 reales, sin incluir *manuscriptis quam plurimisqui non aestimantur*. Se indica a continuación que la librería es reconocida y expurgada en junio de 1587, aunque existe constancia en los libros de otro expurgo en mayo de 1614 [fig.

¹⁷ VELASCO DE LA PEÑA, E. y CRIADO MAINAR, J., “El inventario de bienes y la biblioteca de Francisco Pérez, arzobispo de Cagliari (Cerdeña): 1574”, *Turiaso*, XII, 1995, pp. 97-133.

¹⁸ PEDRAZA GRACIA, M. J., *El conocimiento organizado de un hombre de Trento: la biblioteca de Pedro del Frago, obispo de Huesca, en 1584*, Zaragoza, Prensas Universitarias, 2011.

¹⁹ El estudio en su forma más extensa en VELASCO DE LA PEÑA, E. y CRIADO MAINAR, J., “El universo cultural de Pedro Cerbuna, obispo de Tarazona (Zaragoza), a partir de un inventario post mortem de su biblioteca: 1597”, *Turiaso*, XIII, 1996, pp. 137-184.

²⁰ Su secretario y humanista Martín López de Bailo, natural de Daroca, imprime el catálogo de su biblioteca en 1587, elaborando la ficha bibliográfica siguiendo el método de Jean Matal [ALCINA ROVIRA, J. F., “La dispersión de los libros y monetario de Antonio Agustín (1586-1594)”, en Maestre Maestre, J. M^a, Pascual Barea, J. y Charlo Brea, L. (eds.), *Humanismo y pervivencia del Mundo Clásico: homenaje al profesor Antonio Fontán*, Alcañiz-Madrid, CSIC, 2002, pp. 331-358, espec. pp. 340-341].

²¹ PEDRAZA GRACIA, M. J., “La biblioteca de Vicencio Juan de Lastanosa”, en Morte García, C. y Garcés Manau, C. (coords.), *Vicencio Juan de Lastanosa (1607-1681): La pasión de saber*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 2007, pp. 87-95.

²² El número real de ejemplares es de 667, dado que algunos asientos incluyen libros encuadernados en varios volúmenes.

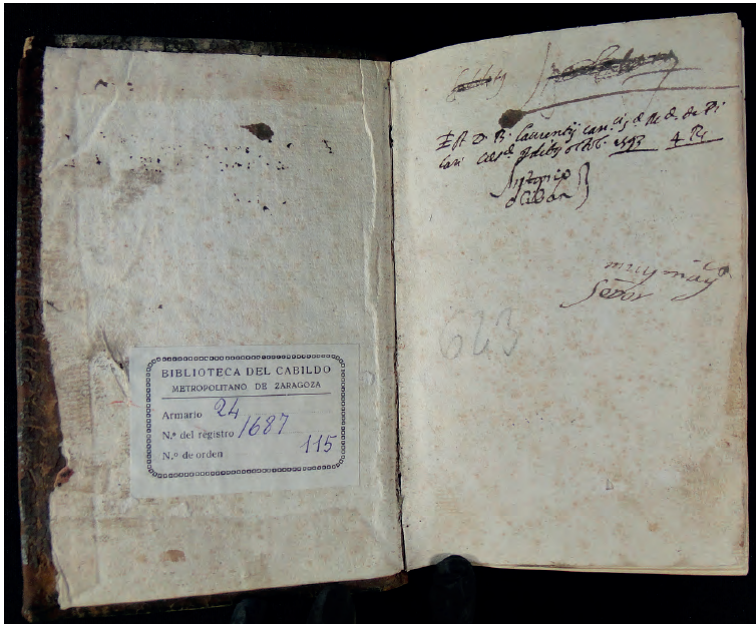


Fig. 2. BCZ: sig. 24-115, exlibris. *En el Index se anota: 489. Assertionis Lutheranae confutatio per Joannem Rusensem episcopum. Antuerpiae apud Joannem Estielsium, 1537. Fotografía: M^a Belén Ibáñez.*

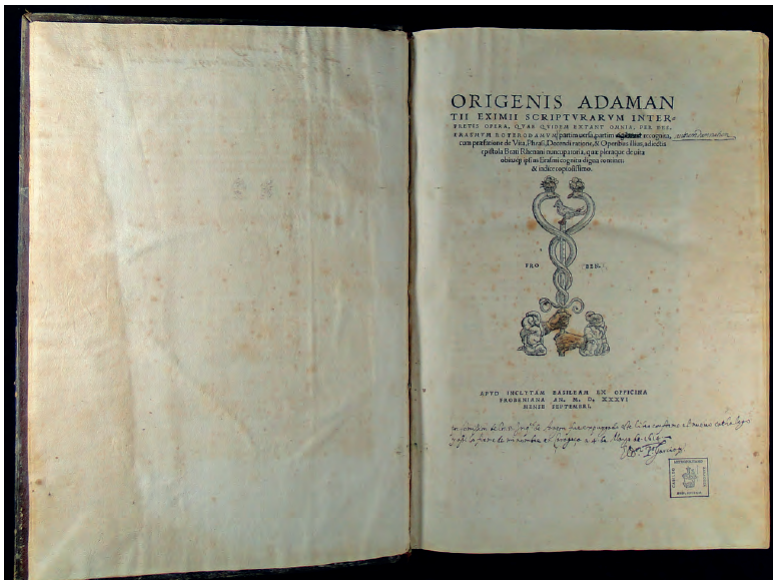


Fig. 3. BCZ: sig. 16-26 y 16-27. *Inscripción: Por comisión de los SS. Inq^{tes} de Aragon fue expurgado este libro conforme al nuevo cathalogo y asi lo firme de mi nombre en Caragoça a 4 de mayo de 1614. El Dr. P^o Garcia. Fotografía: M^a Belén Ibáñez.*

3]. Una anotación posterior valora los libros, al inicio del año 1592, en 4.089 reales. A continuación, se registra una venta sin remuneración de libros a finales del mismo año, que los distingue por sus tamaños y por ser propiedad del Maestro Pastor o de Llorente, y de mano del propio Canónigo, se señalan aquellos libros *perdidos los mas dellos*, que se dan para su venta o cambio. Así, el 5 de noviembre se vende un lote de cinco libros de Llorente a unos frailes de Predicadores, por un importe de 20 reales, y el 2 de diciembre, los frailes Mínimos del Convento de la Victoria compran el resto, 79 libros, por 211 reales. En ambos casos, el pago se hace efectivo mediante el rezo de misas, quedando constancia de los albaranes emitidos por todas ellas.²³

El *Index* de Bartolomé Llorente finaliza con dos secciones, manuscritas por él mismo, la primera de las cuales cita cuarenta y cinco mapas,²⁴ y la segunda diez imágenes,²⁵ entre las que se incluyen las que decoraban su oratorio. Todas las características anteriormente señaladas, hacen que debamos considerar extremos más importantes que la valoración de los ejemplares realizada o el número de los mismos, a pesar de la valiosa información que de estos textos se desprende, debido a que el manuscrito aproxima la colección a una “biblioteca museo”.²⁶ Y ello, porque la inclusión del resto de bienes, gráficos y pictóricos, muestra la especial sensibilidad del Canónigo hacia la obra artística.

Después de la venta reseñada en el manuscrito, la biblioteca de Llorente sigue incorporando nuevas adquisiciones, muchas de las cuales poseen encuadernaciones artísticas, lo que señala que este impulso cuenta ahora con este interés decorativo. Así puede deducirse de las fechas de los *exlibris* de los ejemplares, ya que de las cuarenta encuadernaciones artísticas que actualmente se conservan, doce pueden localizarse en el

²³ *A 5 de noviembre de 1592 se vendieron de los mios a unos frailes Predicadores cinco libros que fueron (...) montaron veynte reales: dixeron veynte misas para pagar el precio de dichos cinco libros. Recibi yo los dichos veynte reales y assi estoy pagado. Despues en 2 de deziembre me compraron todos los demas los frayles Minimos del Convento de la Victoria, que fueron (...) y todos son 79 cuerpos y montaron docientos y once reales y por ellos han de decir docientas y once misas, desta manera: las ochenta y siete por mossen Antonio Pastor y sus difuntos, que procedieron de libros suyos, que yo tenia encomendados: dixeronlas y dieron albaran dellas, fecho en 20 Xbre. 1592; y las 124 por la intencion de la Iglesia y Cabildo de Nuestra Señora del Pilar, que procedieron de libros mios, y como habian de recibir el dinero recibirlo he yo en paga de los libros y atorgarme han albaran de las dichas 124 missas y caridad dellas, en parte de pago he recibido 72 reales por otras tantas missas, que han dicho y me dieron albaran de 10 de Xbre. 1592, y despues recebi 52 reales a cumplimiento y ay albaran de 10 enero 1593 [Index, sig. 62-154, f. 52 r].*

²⁴ *Mappa eseu descriptiones totitus orbi sseu provinciarum vel civitatum et tabulae rerum variarum ac imagines impressae.*

²⁵ *Imagines de pictae et alia pro ornamento oratorii seu cappellae.*

²⁶ INFANTES DE MIGUEL, V., “Las ausencias en los inventarios de libros y de bibliotecas”, *Bulletin Hispanique*, XCIX, 1, 1997, pp. 281-292.

catálogo de la biblioteca realizado en 1587, dieciséis muestran la inscripción *oct. 1593*, nueve *1596*, y tres *1613*.

Por todo lo anteriormente indicado, se deduce que el interés del Canónigo por inventariar su biblioteca se inicia en Roma, como una forma de controlar los numerosos libros y escritos que trae desde esta ciudad. Su continuación en Zaragoza incluye los que aquí había dejado, y añade las secciones de planos y cuadros, separadas en el manuscrito por varios folios en blanco, tal como se hace en el catálogo entre las divisiones por tamaños. El hecho de que se proceda posteriormente a las dos ventas, registradas en las últimas hojas del libro, nos hace pensar en la posibilidad de un expurgo de su archivo y biblioteca, deshaciéndose Llorente de ejemplares obsoletos, así como de los pertenecientes a su maestro, Mosén Pastor, ya que el objeto de la misma no tiene, como se ha documentado, intención lucrativa.

Otra vertiente de su interés bibliófilo se percibe de forma continuada en la correspondencia que Llorente mantiene con su amigo Francisco Lamata, que le permite estar al corriente de las novedades bibliográficas, que añade a su biblioteca personal.²⁷ En ellas, son constantes las alusiones a los libros, interés común para ambos, explicando Lamata las novedades próximas a llegar a las prensas. Tema constante es la edición de los *Annales Ecclesiastici*, del Cardenal Cessare Baronio, cuyo primer volumen aparece en la primavera de 1588, la intención del Papa Sixto V de imprimir la *Vulgata Latina*, o la publicación de las obras de San Ambrosio, Obispo de Milán, editadas en seis tomos en Roma en la *Typographia Vaticana* en 1587. Igualmente informa Lamata sobre *La recensión de Elementos de Euclides*, impresa en 1594 en la *Typographia Medicea*.²⁸ La imprenta medicea editará posteriormente los Evangelios en árabe, con el objetivo de convertir a los musulmanes, tal como le anticipa Lamata.²⁹ Otras infor-

²⁷ Aunque M. Burriel indica que de esta correspondencia se conservan 13 cartas en el Archivo Capitular del Pilar, el número de documentos encontrados entre 1587-1589 es de quince cartas, y dos escritos, sin las características epistolares de las anteriores, que probablemente se incluyera en el envío de un libro o documento de más entidad. En estas cartas existen referencias personales, que transmiten su alegría por la protección prestada a su hermano, o sus condolencias por las muertes de la madre y hermanos de Llorente y también informes sobre el avance de la causa de la catedralidad del Pilar, así como opiniones sobre los fundamentos alegados en la misma. Igualmente, Lamata transmite el ambiente de Roma en la época y por ello las noticias más actuales y comentadas de la ciudad, como las últimas novedades del pleito del rey de Inglaterra con el Papa, o el episodio de violencia de la temida guardia vaticana, que ilustra la fama de ésta.

²⁸ Edición impresa de *Kita 'biyah, ri'rus, u 'lli-Uql' dus* escrita por el erudito persa Nasir al-Din Muhammad ibn Muhammad al-Tusi (1201-1274), llamado *al-mu'allim al-thalith*, libro terminado a finales de 1248. La imprenta, activa en Roma de 1584 a 1614, bajo la supervisión de Giovan Battista Raimondi, realiza la edición de uno de los primeros libros impresos en árabe. Esta prensa se benefició de los manuscritos aportados por el Patriarca de Antioquía, cuya muerte, en 1587 en Roma, le relata asimismo Lamata.

²⁹ *Euangelium sanctum Domini Nostri Iesu Christi conscriptum un quatuor euangelistis sanctis id est, Matthieu, Marco, Luca, y Iohanne*, Roma, *Typographia Medicea*, 1590-1591.

maciones aluden a publicaciones coetáneas de la *Typographia Vaticana*, como las obras de San Buenaventura en siete tomos, el primero de los cuales se imprime en 1588, las de San Giovanni Cassiano, o las del Padre Toledo. En definitiva, la relación epistolar documenta el interés del prior por mantenerse informado de las ediciones más actuales.

Una encuadernación artística de la biblioteca del canónigo Llorente

Con independencia de la calidad e interés de la biblioteca de Llorente, debe remarcar que sus encuadernaciones artísticas, si bien escasas en el conjunto de ésta, se encuentran entre las más cuidadas de la Biblioteca Capitular, figurando en ocasiones sus repertorios decorativos entre los más originales. El libro que ilustra este artículo, cuya ficha catalográfica se incluye en el *Anexo Documental*, posee una encuadernación renacentista con decoración de medallas que es única en esta colección [fig. 4]. Existen siete ejemplares incluidos en el Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español, de los cuales dos presentan encuadernaciones artísticas,³⁰ a los que puede añadirse este libro con encuadernación excepcional, por la escasez de encuadernaciones de planchas de esta época en las bibliotecas españolas.³¹

Su autor es el cardenal Juan Fisher, santo de las Iglesias Católica y Anglicana, decapitado por orden de Enrique VIII. Rector vitalicio de la Universidad de Cambridge y obispo de Rochester desde 1504, este humanista tuvo relación con otros que compartían su visión del cristianismo, como John Colet, Tomás Moro, Thomas Linacre y Erasmo de Rotterdam.³² Su obra *Assertionis lutheranae confutatio: iuxta verum ac originalem archetypum / nunc(...) recognita per(...) Ioannem Roffensem Episcopum*, fue publicada en 1523, y es considerada la primera respuesta a la defensa luterana de los 41 artículos condenados por León X con la bula *Exsurge Domine*, de 1520. Su éxito se debe a la extensa crítica preliminar que Fisher hace a las que

³⁰ Se trata de encuadernaciones renacentistas de griegas sobre piel color avellana, ambas con interesantes hierros zoomorfos de inspiración clásica. Una de ellas se conserva en la Biblioteca Histórica de la Universidad de Salamanca, catalogada por Elvira-Julietta Miguélez González en su tesis *La encuadernación artística de la Biblioteca Histórica de la Universidad de Salamanca: estilos y técnicas*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2009, pp. 333-335, n^o 36. La otra se localiza en el Real Colegio Seminario de Corpus Christi de Valencia, que amablemente me ha proporcionado imágenes para su estudio.

³¹ Similar a las cubiertas decoradas con planchas góticas, que son su precedente en la técnica (IBÁÑEZ ABELLA, M^a B., "Encuadernaciones góticas francesas de planchas en la Biblioteca Capitular de la Seo de Zaragoza", *Artigrama*, 31, 2016, pp. 329-345, espec. pp. 3-4).

³² LEONARDI, C., RICCARDI A. y ZARRI, G. (dirs.), *Diccionario de los Santos*, Madrid, San Pablo, 2000, pp. 1365-1368.



Fig. 4. BCZ: sig. 24-115, cubierta anterior. Fotografía: M^a Belén Ibáñez.

considera las dos doctrinas luteranas fundamentales: *Sola Scriptura* y *Sola Fides*, ausentes en la bula.³³

La técnica de encuadernación mantiene características de la gótica, asociada al uso de potentes nervios resaltados en el lomo, pero utiliza ya tapas de cartón, lo que unido a su tamaño le permite evitar el uso de cabezadas. En la época también se utiliza la encuadernación *alla greca* sobre manuscritos griegos,³⁴ como recuperación erudita de las encuadernaciones bizantinas, un precedente de la encuadernación actual, que considera que la técnica, los valores estéticos de la cubierta y el texto deben interrelacionar.

Si el cuerpo del libro alude a la ilustración del Canónigo, la decoración de sus cubiertas lo pone en relación con la ligatoria clásica que surge en la Edad Moderna, e impulsa los valores simbólicos, mediante el uso de repertorios clásicos, alegorías y medallas,³⁵ resultado mayoritario

³³ También consta en el citado inventario del obispo Pedro del Frago, con el n° 377.

³⁴ CHECA CREMADES, J. L., *Los estilos de encuadernación (siglo III d.J.C.-siglo XIX)*, Madrid, Ollero y Ramos, 2003, pp. 116-121. Sus aspectos técnicos están asimismo brevemente explicados en CARRALLO BAUTISTA, A., *Identificación, estudio y descripción de encuadernaciones artísticas*, México, Consejo Editorial de la Administración Pública Estatal del Estado Federal de México, 2015, p. 34.

³⁵ CHECA CREMADES, J. L., *Los estilos de encuadernación...*, *op. cit.*, pp. 241-259.

del traslado de las decoraciones de las portadas a sus tapas. El gusto renacentista por coleccionar monedas romanas y antigüedades, promueve igualmente la edición de libros ilustrados,³⁶ siendo pionero el de Ænea Vico, *Le imagini con tutti i reversi trovati e le vite de gli imperatori tratte dalle medaglie et dalle historie de gli antichi. Libro primo* (Venecia, Aldo Manucio, 1548). Del mismo autor es el libro con grabados de monedas de Julio César en el que puede inspirarse la matriz con la que se ha realizado la encuadernación de Llorente,³⁷ en ella con los perfiles enfrentados y enmarcados con una orla de roleos y motivos vegetales.

En este sentido es destacable la publicación del obispo Antonio Agustín, una de las más eruditas,³⁸ muestra de las conexiones en las preferencias de ambos prelados, así como la de Sebastiano Erizzo, *Discorso di M. Sebastiano Erizzo sopra le medaglie de gli antichi... nella qual eoltre all'istoria de gli Imperadori romani* (Venecia, 1559), reimpresa por su éxito en 1568 y 1571. El *Index* de Llorente registra esta última edición veneciana en cuarto, con el número 116, apareciendo también dicho libro, en la edición de 1568, en el inventario de la biblioteca del obispo Pedro del Frago.

El mismo aprecio decorativo por las medallas se muestra en la arquitectura o las artes decorativas, siendo el precedente para todos ellos las puertas de la Antigua Basílica de San Pedro, realizadas por Filarete. En el caso del Canónigo zaragozano, la influencia de estos repertorios renacentistas que aparecen a comienzos del siglo XVI en obras peninsulares, pueden encontrarse también en su ciudad, por ejemplo, en el Palacio de Zaporta, tanto en el friso como en la parte superior de las jambas de la puerta principal. Si bien los medallones representan parejas de amantes famosos en alusión al honor matrimonial, el acceso es un emblema de protección tomado de Horapolo,³⁹ y con la misma intención se utiliza en el mobiliario coetáneo, especialmente en las arcas matrimoniales.

El libro contiene otra alusión simbólica final, como divisa del impresor de Amberes Jeann Steelsius [fig. 5], activo entre 1543-1562.⁴⁰ Tomada

³⁶ ESTEBAN LORENTE, J. F., "El recurso a lo simbólico en el Renacimiento: sistemas simbólicos", en Lomba, C. y Lozano, J. C. (eds.); Arce, E. y Castán, A. (coords.), *El recurso a lo simbólico: reflexiones sobre el gusto II*, Zaragoza, Institución "Fernando el Católico", 2014, pp. 47-65.

³⁷ VICO, Æ., *Ex libris XIII Commentariorum in Vetera Imperatorum Romanorum numismata Aeneae Viciliber primus*, Venetiis, Aldus, 1560, pp. 18-19.

³⁸ AGUSTÍN, A., *Diálogo de las medallas, inscripciones y otras antigüedades*, Tarragona, Felipe Mey, 1587.

³⁹ ESTEBAN LORENTE, J. F., *El Palacio de Zaporta y Patio de la Infanta, Zaragoza*, Zaragoza, Ibercaja, 1995, p. 54, y p. 85.

⁴⁰ HUIDOBRO SALAS, C., "Los grandes editores de obras ilustradas", en Huidobro Salas, C. y Tomé Virseda, C. (comis.), *Grabados flamencos y holandeses del siglo XVI. Obras escogidas de la Biblioteca Nacional* (Catálogo de la exposición), Madrid, Biblioteca Nacional, 2004, pp. 156-183, y p. 342.



Fig. 5. Empresa del impresor Steelsius. Fotografía: M^a Belén Ibáñez.

del emblema *La concordia*, de Alciato [fig. 6], muestra unas cornejas alrededor de un cetro sobre un sarcófago como representación de la unión. Su lema en latín, *concordia res parvae crescunt* (las cosas pequeñas florecen en la concordia), procede del capítulo 10 de la *Bellum Iugurthinum*, obra del escritor republicano romano Salustio.

El estudio conjunto de esta colección, manifiesta a través de los *exlibris* de los ejemplares con encuadernaciones artísticas, permite aproximarnos a los inicios de la bibliofilia en nuestra ciudad, cuando los intelectuales zaragozanos asumen las nuevas corrientes de pensamiento, así como los novedosos repertorios renacentistas,⁴¹ etapa en la que apare-

⁴¹ IBÁÑEZ ABELLA, M^a B., "El gremio de libreros en Zaragoza del siglo XV al XVI: oficios agrupados y excluidos, cambios de ordenanzas y evolución artística de las encuadernaciones", en Alonso Ruiz, B., Gómez Martínez, J., Polo Sánchez, J. J., Sazatornil Ruiz, L. y Villaseñor Sebastián, F. (eds.), *La formación artística: creadores-historiadores-espectadores*, Santander, Editorial de la Universidad de Cantabria, 2018, vol. 1, pp. 94-106.



*Fig. 6. Emblema 'La Concordia',
 Los emblemas de Alciato: traducidos
 en rhimas españolas...,
 Lyon, Guilielmo Rouillio, 1549.*

cen obras de transición y se formalizan los consecuentes artísticos de las encuadernaciones mudéjares.⁴² Esta pequeña aproximación, parte de la más amplia desarrollada en mi futura tesis, muestra el afán de lectura del canónigo Llorente, el aprecio por sus libros y el deseo de que su biblioteca se mantenga en el tiempo, de ahí su interés en que su nombre y colección perduren en la memoria.

⁴² IBÁÑEZ ABELLA, M^a B., "Encuadernaciones artísticas de incunables en la Biblioteca del Real Seminario de San Carlos Borromeo, Zaragoza", en Asión, A., Castán, A., Gracia, J. A., Lacasta, D. y Ruiz, L. (coords.), *La Historia del Arte desde Aragón. II Jornadas de investigadores predoctorales*, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2018, pp. 41-58.

ANEXO DOCUMENTAL

1

Ficha catalográfica

SIGNATURA	24-115
ENCUADERNACIÓN RENACENTISTA EN PIEL SOBRE CARTÓN	
AUTOR	Juan Fisher, Santo.
TÍTULO	<i>Assertionis lutheranae confutatio: iuxta verum ac originalem archetypum / nunc... recognita per... Ioannem Roffensem Episcopum.</i>
Publicación	Antuerpiae: apud Ioan. Steelsium, 1537.
Procedencia	Bartolomé Llorente.
Encuadernador	Anónimo.
Cubierta	Piel de becerro en color habana.
Técnica	Plancha, gofrado en frío.
Dimensiones	17 x 11 x 5.5 cm.
Encuadernación	Encuadernación renacentista de planchas. Lomo redondeado con cuatro nervios sencillos y sin cabezadas.
Decoración	Cubiertas con decoración simétrica realizada mediante una plancha con dos medallas.
Plancha	MI: medallas.
Decoración entre nervios	Lisos. Filetes gruesos remarcando los nervios.
Elementos de cierre	Cierre mediante dos cintas de tejido perdidas.
Estado de conservación	Bueno.
Bibliografía	Núm. Identificación Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español: CCPB000014651-X. Galindo 1933, p. 801, n° 489.
Exlibris	<i>Est D.B. Laurentiican^{ci} S^a M^a de Pilari cas^a idibu soctob 1593 4 Rs.</i> <i>Antonio Oliban.</i>



2

Cartas de Lamata al canónigo Llorente

La correspondencia del Prior Bartolomé Llorente se conserva archivada por años. Cada una de las cartas tiene, en su vuelto, la indicación del destinatario de la misma: *Al Doctor Bartholome Llorente Canonigo de Nuestra Señora del Pilar de Caragoça*, manuscrita por Lamata. En este mismo espacio, se incluyen anotaciones manuscritas del secretario, indicando la identidad del remitente, la fecha de recepción y la de respuesta. La correspondencia se inicia el 15 de junio de 1587 y finaliza con la carta remitida desde Roma el 26 de diciembre de 1588, recibida en enero de 1589 e incluida por tanto entre las *Cartas de Roma del año 1589*.

Año 1587

Del doctor Francisco Lamata de Roma de 15 de junio recibida a 18 de julio respuesta a 25 del mismo.

Despues que v.m. partio de Genova no tengo nueva particular

(...) Marni el de la Libreria Vaticana me dixo que avia hallado no se que en la libreria de lo que v.m. le havia dexado en memoria, no me quiso decir otro, sino que el escribiria agora. Le he embiado a dezir que me embie la carta, y me ha respondido que lo hara. Si ocurre estoy la esperando sino fuere sera señal que se ha engañado. El Patriarcha de Antiochia murio en un lugar cerca de aqui de que me ha penado por el testimonio que me avia de dar de Santiago, pero creo que a Joan Baptista quedaran todos sus libros y del se podra aver, pondre mi diligencia (...).

(...) Tiene intento el Papa de estampar con grande diligencia la Vulgata y todos los Padres, de suerte que no tengan lugar los herejes de depravarlos para sus errores. Obra cierto que no es de las de menos importancia entre las muchas que ha hecho grandes. Por buen principio se ha comenzado a estampar el primer tomo de los Annales Ecclesiasticos del Padre Cesar obra deseada y con mucha razon porque no sera menos docta que codiciada. Es mas mia que otro tanto, y no quiera mas v.m. sino que soy mas visitado que si fuese algo (...).

Escrito desde Roma, fechado a 16 de julio de 1587.

(...) Despues que vine al Vaticano se concluyeron las obras de San Ambrosio hicimos de la vida, y de los indices de lugares de sereqturum, y de las palabras y cosas, con unas anotaciones acomodadas a esta edition un tomo sexto, metiendo en el un sermon que se halla en un exemplar antiguo m. s. (*manuscrito*) intitulado [*tachado: de*] sermo San Ambrosiiepi (*stolario*) de Purificatione S(*anta*) Marie y porque el titulo parece no mostrara no ser suyo porque habla de la purificacion como de fiesta instituyda, la cual a tiempo de Ambrosio si creemos a Nicephoro no era instituyda, porque dice fue instituyda por Justiniano Imperador en Constantinopla, y esta opinion sigue Mordius el Barionio en las annotationes sobre el Martyrologio (...).

(...) El otro dia de la 8 de San Pedro presentamos seys tomos de San Ambrosio al Papa, y le bese yo el pie y me mostro muy grande voluntad de darme por agora a mi y a los demas que en esto se empleraren honrado entretenimiento, y quando venga ocasion mas. Dixo que queria se estampasen grandes cosas y en especial Padres expurgados de la escoria que Erasmo y otros de aquella forma han puesto en ellos con sus censuras y notaciones. Por agora nos cometio entendiesemos en poner en orden las obras de San Gresgorio con grandes diligencia hallanse muchos exemplares en el Vaticano, y en Santa Cecilia en Lipa ay un m.s. de los morales antiguisimo de letra lomgobarda, los dialogos que el mismo embio a una Reyna de longobardos y v.m. puede comenzar a encontrar los morales [*tachado: que ay*] con los que ay tienen que Teso, o Tagio llevo de aca, porque

creo le sera escrito a ese Cabildo, por la noticia que dellos ay y por la diligencia que su Santidad quiere se use en las cosas (...).

Del doctor Lamata de 10 de agosto recibida a 17 de septiembre.

(...) Aviseme v.m. sobre lo que escribe de los morales de San Gregorio, y como le fue a v.m. con sus libros en Barcelona (...).

Del Doctor Lamata de Roma de 7 septiembre recibida a 24 de octubre. Libros que he de mi darle otros que me ha de enviar.

(...) A Joan Baptista Raymondi no le puedo sacar el testimonio de San Jacobo porque tiene grande ocupacion en el Euclides que se stampa en arabigo el qual dexo muy corregido el Patri Archa, y hazerlo estampar el Cardenal de Medicis porque estamandose en la lengua arabiga y comunicandoles libros de Ciencias que los turcos abracan con esta comunicacion podran venir al gremio, Dios ayude a los buenos desinios. El Indice de San Ambrosio con la ocasion primera que tuviere remitire a v.m. y de los libros que por aca se estamparen dare parte, pues el trabajo de salir a luz me cabra buena parte a mi. El primer tomo de los Annales del Padre Cesar se acabara para la quaresma, y teniendo ocasion los embiare. Juan Cassiano se acabara por este mes y parte del que viene, y se esperan grandes cosas de esta stampa. Las obras de S. Buena Ventura se estampan con muy grande esplendor porque como escrivi en otra su Santidad quiere hazerlo Sexto doctor como Pio quinto hizo quinze a S. Thomas. El trabajo que en esto me va Dios lo sabe con mas atender a la congregacion del Indice, a la qual se da gran prisa, y aun se estampa presto el Indice de la censura romana, que sera bien copioso. Espero presto promision y buena para que [*tachado*: con] todos y los duelos sean buenos con pan (...).

De 2 octubre de Francisco Lamata recibida a 9 diciembre respuesta a 12 se ha de escribir al Canonigo Ortiz.

Año 1588

De 3 de octubre del Doctor Lamata recibida a 8 de noviembre respuesta a 12 del mismo.

(...) El primo tomo de los Annales tengo aparejado para embiar y no se me ofrece portador harelo con el primero de confianca (...).

Del Doctor Lamata 5 de octubre recibida a 9 de octubre respondida a 14.

(...) el sexto tomo del San Ambrosio con la ocasion primera de mensajero.

30 de octubre del Doctor Lamata recibida a 5 de enero 1588 respuesta a 8 del mismo Grata del negocio de M. Murero Fin de las cartas de 1587. Roma llega 9. Las cartas de Hispania de 1583. 84. 85. 86 y parte de 87 quedaron en Roma donde las recebi.

Escrito desde Roma, fechado a 23 de febrero de 1588.

(...) Con Horruytier embiare el Indice de San Ambrosio las Collationes de Cassiano de las quales hago a v.m. presente y algun otro libro por los seys reales que aun no me ha dado Ababux (...).

(...) El padre Cesar baronio dara a luz el primer tomo de sus Aanales Ecclesiasticos para Pascua de Resurreccion. Tendra este primer tomo desde Christo hasta Traiano exclusive, entiendo tiene trabajado hasta Gregorio Magno, y seguira si biviere de ali adelante. Contiene mucha variedad de cosas y auctores especialmente padres con los quales se ha esforçado a texer la historia ecclesiastica principalmente en cosas tocantes a tradiciones y antigüedad de ritos ecclesiasticos por deshazer las marañas de los Centuriatores Magdeburgenses. Si la falta del Methodo no da fastidio, no dexara de agradar quando fuere

cumplido este primer tomo servire a v.m. con el. Preparase la enmendation de la Vulgata Juxta decretium comitii Tridentini y preparan tambien todos los Concilio generales haciendo grande diligencia en ellos, a sacar en bueno lo mas auctentico de la historia de cada Concilio atiende el de Vesla con diligentia y me agrada su fatiga espero (...).

De Roma el prior Lamata de 21 de março recibida a 22 de abril respuesta a 27.

(...) Joan Baptista Raymondi anda tan ocupado en estampar las obras de Euclides en arábigo y los evangelios, que no tiene lugar para hallar aquel otro testimonio de Santiago con todo lo solicitare quanto pudiere (...).

De 18 de abril del Doctor Lamata recibida a 21 de mayo respuesta a 28 del mismo.

(...) Las cosas de las estampa van ya tomando reputation Pasara pasqua se començaran a estampar la edition vulgata quasenemendatissimie segun las ss 4 del Conc. Trird. Ha havido muy buenos exemplares para le emendation y sera esta una cosa de las mas insignes que este año puede suceder. Los anales del Padre Cesar son ya fuera es a saber el primer tomo desde el nacimiento de Christo hasta Traiano exclusive. [*Tachado*: han] Ay estampada grande parte de las obras de S Gregorio [*tachado*: *estampadas*] y un tomo de las de San Buenaventura con mucha diligencia y se haran cosas importantes. Con Horruytiner embie a v.m. el indice de San Ambrosio y las obras de Joan Casiano y de mano en mano dare aviso de lo que se hiziere.

Del Doctor Lamata de 15 de mayo recibida a 16 de junio respuesta a 26.

(...) vengamos a las nuevas aunque pocas. A onze de mayo que fue miercoles estando su Santidad en Consistorio un sobrino del Doctor Navarro que se llamava Curia, que en su vida y costumbres era mas sobrino del doctor Navarro que por el deudo, oyendo misas en San Pedro cabe un esquinaco de la guardia del qual dias avia, recibio un palo de los que ellos suelen embiar desmandados en las aperturas. Y teniendole alli, cabe si el demonio con la presencia del obieto lo tento, de manera que estando alli en la capilla del crucifixo, que es uno de los siete altares, en el confesionario mas vezino avia un bordon arrimado de un pelegrino que se confesava. Asio el bordon y dio al esquinaco dos o tres bordonazos en la cabeça y se la rompio muy bien con grande efusion de su sangre quedando la iglesia polluta. Prendieronle y no pasaron quatro horas que le ahorcaron delante la puerta de los esquineros con grandisima lastima de los de nuestra nacion y ansi de los de la nation italiana, especial de los que era particularmente conocido por un santo. Lo qual mostro hasi en su muerte pues los que lo vieron morir quedaron edificadisimos. Vino todo el pueblo con solo el nombre de sobrino de aquel buen Doctor y con la memoria del todos lo lloraron. Ha sido un exemplo para que ninguno este confiado jamas de si de manera que stans non debeat ni derene cadat, pues salio de su casa con una santa intencion de recibir la bendicion del Papa quando saliese de consistorio, y fue despues diviertido del demonio para que viesemos semejante spectaculo.

De 13 de junio del prior Lamata recibida a 18 julio respuesta a 24.

Del prior Lamata de 8 de agosto recibida a 8 de septiembre respuesta a 26 de octubre.

(...) Yo tengo un cuerpo de los Anales del Padre Cesar reservado para v.m. y con ocasion lo embiare, este de va gratis porque uno me dio Basa, y otro el Padre Cesar y pues gratis accepi gratis do. La biblia creo acabada para Navidad, de lo que se hiziere tendra v.m. aviso (...).

Despues de aver escrito esta entendi que partia el Dean de Lerida que es el que (*sic*) Raphael Lopez y le di los Annales ecclesiasticos sino se a haya en el camino llegaran a poder de v.m. me ha dicho que los dara so que se a *sni* (*sic*) falta.

Del prior Lamata de 5 de septiembre recibida a 12 de octubre respuesta a 21.

(...) Con el Dean de Lerida Reverendo Mosen Raphael Lopez escrivi a ocho de agosto que remitira a v.m. el primer tomo de los Anales de Cesar Baronio y como los ofreciendo llevarlos despues dexolos en su posada para que me los restituyeses. Hizolo bien a lo menos en tomarlos con ocasion los embiare y estos como digos gratis pues gratis auepi porque el auctor me dio unos, y otros el Basta. Y parto con v.m. las obras de San Buenaventura se acabaron presta y asi se embiaran juntas, porque en esto da gran prisa el Papa y de la prisa me cabe buena parte de fatiga (...).

Del prior Lamata a 28 de noviembre recibida a 4 de henero de 1589 respuesta a 8.

(...) Jamas he podido tener suerte de que v.m. me embiase el principio de los Morales de San Gregorio que ay tienen si es porque no se puede communitir (...).

(...) El padre Toledo saco el Comentario sobre San Joan y me ha mostrado hecho el Comentario sobre la Epistola ad Rom. y la suma de carsos y va myy adelante en Sa Lucas, todos es myy bueno como se puede esperar de la bondad y doct^a del auctor. Los annlaes me pesa que no hallo mensajero pero tengo los en orden y se seos senerer yran sin falta, dizeme el padre Cesar que la quaresma dara el segundo tomo a la estampa. De todo tendra v.m. noticia. El Señor Obispo de Albarrazin dizen stampa no se que delictione (...).

Año 1589

De Roma del doctor Francisco Lamata de 26 de deziembre de 1588 recibida en los postreros de hen(ero) 1589. Respuesta a 4 de henero.

